

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 118 (2023)  
**Heft:** 1: Leerstand = Inoccupés

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

HEIMATSCHUTZ  
ZENTRUM  
IN DER VILLA PATUMBAH

# Ateliers für Kinder und Familien

Ateliers pour les  
enfants et les familles



Unsere  
Angebote

[www.heimatschutzzentrum.ch](http://www.heimatschutzzentrum.ch)



**GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT**  
 Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
 Villa Patumbah  
 Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
 T 044 254 57 00  
 info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
 info@patrimoinesuisse.ch, www.patrimoinesuisse.ch

**Geschäftsführer/Secrétaire général:**  
 Stefan Kunz

#### VORSTAND/COMITÉ

Präsident/Président:  
 Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg (AG)

Vizepräsident/Vice-président:

Besat Schwabe, Ittigen (BE)

Übrige Mitglieder/Autres membres:

Benedetto Antonini, Muzzano (TI)  
 Christof Tscharland-Brunner, Solothurn  
 Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy (GE)  
 Monika Imhof-Dorn, Sarnen (OW)  
 Caroline Zumsteg, Zürich

#### GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS SEKTIONSPRÄSIDENTINNEN UND -PRÄSIDENTEN/ PRÉSIDENT-E-S DE SECTION

##### Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg  
 Geschäftsstelle: Lucienne A. Köpfli  
 Obere Halde 31, 5400 Baden  
 T 056 210 95 00

##### Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden

Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,  
 9063 Stein AR, T 071 367 21 12

##### Heimatschutz Basel

Präsident: Christof Wamster, Basel  
 Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,  
 Postfach, 4010 Basel, T 061 283 04 60

##### Baselbieter Heimatschutz

Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, T 061 921 07 56  
 Geschäftsstelle: Sara Ellenberger Vaner, Spitzackerstrasse 26, 4410 Liestal

##### Berner Heimatschutz

Präsident: Luc Mentha, Liebefeld  
 Geschäftsstelle: Kramiggasse 12, 3011 Bern,  
 T 031 311 38 88

##### Bündner Heimatschutz

Präsident ad interim: Patrick Gartmann, Chur  
 Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,  
 Lürlibadstrasse 39, 7000 Chur, T 081 250 75 72

##### Protezion da la patria Grischun dal Süd

Präsidentin: Patrizia Guggenheim,  
 7606 Promontogno, T 081 822 13 27

##### Pro Fribourg

Präsident: Jean-Luc Rime  
 Secrétariat: route de la Glâne 26, 1700 Fribourg  
 T 026 424 67 77, info@pro-fribourg.ch

##### Patrimoine suisse Genève

Coprésidence: Pauline Nerfin et Lionel Spicher  
 Secrétariat: rue du Midi 10, case postale 3660,  
 1211 Genève 3, T 022 786 70 50

##### Glärner Heimatschutz

Präsident ad interim: Marc Schneiter,  
 Zürich/Ennenda,  
 Geschäftsstelle: Sarah Maria Lechner,  
 8750 Glarus, info@glärnerheimatschutz.ch

##### Patrimoine Gruyère-Veveyse

Präsident ad interim: Serge Castella, 1630 Bulle  
 Secrétaire: Denis Butle, chemin des Crêts 103,  
 1630 Bulle, T 026 916 10 10

##### Innerschweizer Heimatschutz

Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke  
 Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,  
 Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern

##### Patrimoine suisse, section Jura

Présidence: vacante  
 Secrétariat: Gabriel Jeannerat  
 2800 Delémont, jura@patrimoinesuisse.ch

##### Patrimoine suisse, section neuchâteloise

Président: Denis Clerc, rue des Chevreuils 41,  
 2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55

##### Oberwalliser Heimatschutz

Präsidentin: Valeria Triulzi  
 Simplerstrasse 108, 3911 Ried-Brig,  
 info@oberwalliserheimatschutz.ch

#### Schaffhauser Heimatschutz

Präsidentin: Katharina E. Müller,  
 Postfach, 8201 Schaffhausen,  
 T 052 624 09 69

##### Schwyzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,  
 6440 Brunnen, T 041 820 46 46

##### Solothurner Heimatschutz

Präsident: Danièle Grampone, Solothurn  
 Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,  
 Ravellenweg 12, 4702 Censingen, T 032 622 12 26  
 Heimatschütz St. Gallen/Appenzell I-Rh.

##### Président Jakob Ruckstuhl

Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,  
 Postfach 931, 9001 St. Gallen,  
 T 071 222 07 20

##### Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Ueli Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
 Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützenstrasse 28,  
 Postfach 299, 8507 Weinfelden,  
 T 071 620 05 10

##### Société ticinense per l'arte e la natura (STAN)

Präsidentin: Tiziano Fontana  
 STAN; Via Borgogese 42, CP 1146, 6601 Locarno,  
 T 091 751 16 25

##### Patrimoine suisse, section Valais romand

Präsidentin: Magali Anne Bonard,  
 route de Chippis 14, 1950 Sion  
 Patrimoine suisse, section vaudoise

##### Présidente: Béatrice Lovis, Prilly

Secrétariat: chemin des Bulesses 154,  
 1814 La Tour-de-Peilz,  
 T 021 944 15 20

##### Zuger Heimatschutz

Präsident: Felix Gysi, Guthirstrasse 22,  
 Geschäftsstelle: Regula Waller,  
 Postfach, 6302 Zug,  
 T 041 31 13 18

##### Zürcher Heimatschutz

Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg,  
 Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich  
 T 044 340 03 03

#### FACHVERTRETER/INNEN

##### REPRÉSENTANT-E-S DES MILIEUX SPÉCIALISÉS

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
 Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
 Patrimoine suisse

Ursula Boos

Damian Jeren

Dr. Raimund Rodewald

Christoph Schläppi

#### STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/ FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,  
 T 044 262 28 72, info@fib.ch,  
 www.ferienimbaudenkmal.ch

PC 85-778179-9

##### Geschäftsführerin/Directrice:

Christine Matthey

##### SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zurich,  
 T 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,  
 www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.taller.ch

PC 80-4943-5

##### Geschäftsführerin/Direction:

Loredana Ventre

#### EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Philippe Bieler, Ronald Grisard,  
 Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar Hürlimann,  
 Dr. Andrea Schulter, Hans Weiss

#### IMPRESSUM

1/2023  
 118. Jahrgang/118<sup>e</sup> année

Herausgeber/Éditeur:  
 Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktionskommission/Commission de rédaction:  
 Lucia Gratz (Vorsitz), Architektin TU/MAS ETH  
 Peter Egli, Architekt FH/Redaktor

Christian Bischoff, architecte EPFZ  
 Ruedi Beck, MSE Raumentwicklung/Landschaftsarchitektur

Stefan Kunz, Geschäftsführer

##### Druck/Impression:

Stampfli Kommunikation, 3001 Bern

##### Gestaltungskonzept/Maquette:

Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

##### Erscheinung/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

##### Auflage/Tirage:

18 000 Ex.

##### Adresse:

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine,  
 Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,  
 T 044 254 57 00,  
 redaktion@heimatschutz.ch,  
 redaction@patrimoinesuisse.ch  
 ISSN 0017-9817

#### Nächstes Heftthema:

Wachstum als Krise

Redaktionschluss: 3. April 2023

##### Thème du prochain numéro:

La croissance en crise

Délai rédactionnel: 3 avril 2023



myclimate.org/01-22-613246

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

www.heimatschutz.ch/shop

www.patrimoinesuisse.ch/boutique

\* Kartonale Abweichungen möglich:

www.heimatschutz.ch/mgmlie

\* Les tarifs peuvent différer selon la section:

www.patrimoinesuisse.ch/membre

#### Auch die kleinste Spende ist willkommen/

Tous les dons sont les bienvenus:

IBAN CH04 0900 0000 8000 2202

Der Schweizer Heimatschutz trägt das

Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass

Ihre Spende am richtigen Ort ankommt

und effizient Gutes bewirkt.



Ihre Spende

in guten Händen.

#### Die schönsten Hotels der Schweiz

Ex

Les plus beaux hôtels de Suisse

-CHF 10.-/CHF 10.- für Heimatschutz-

mitglieder, exkl. Porto

CHF 18.-/CHF 10.- pour les membres

de Patrimoine suisse/prix excul

#### Die schönsten Cafés und Tea Rooms

Ex

Les plus beaux cafés et tea-rooms

de Suisse

-CHF 18.-/CHF 10.- pour les membres

de Patrimoine suisse/prix excul

#### Die schönsten Inseln der Schweiz

Ex

Les plus belles îles de Suisse

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

CHF 16.-/CHF 8.- pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 1

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires, volume 1

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

CHF 16.-/CHF 8.- pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 2

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires –

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 3

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires –

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 4

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires –

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 5

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires –

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

#### Die schönsten Museen der Schweiz – Wissen um Geschichten, Band 6

Ex

Les plus beaux musées de Suisse – Savoirs et histoires –

-CHF 18.-/CHF 8.- für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

#### Neue Adresse/Nouvelle adresse:

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

www.heimatschutz.ch

www.patrimoinesuisse.ch

www.heimatschutz.ch

www.patrimoinesuisse.ch

www.heimatschutz.ch

www.heimatschutz.ch

www.patrimoinesuisse.ch

www.heimatschutz.ch

www.heimatschutz.ch

www.patrimoinesuisse.ch

www.heimatschutz.ch

nicht frankieren  
ne pas affranchir  
non affrancare  
50135716  
000309  
**DEPOSE**



Schweizer Heimatschutz  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

Jetzt bestellen  
Commander maintenant



Schweizer Heimatschutz  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

«Sind Sie umgezogen?»  
«Avez-vous changé d'adresse?»

## Geniessen Sie Kaffee- und Baukultur: 50 besuchenswerte Cafés und Tea Rooms in der ganzen Schweiz

112 Seiten, Format A6, zweisprachig  
Verkaufspreis: CHF 16.–  
Heimatschutzmitglieder: CHF 8.–

Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Innenseite  
oder unter [www.heimatschutz.ch/shop](http://www.heimatschutz.ch/shop)



Café Bar Mardi Gras, Luzern (LU)



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECZIUN DA LA PATRIA



## Quand culture des cafés rime avec architecture de qualité: 50 cafés et tea-rooms à visiter dans toute la Suisse

112 pages, bilingue  
Prix de vente: CHF 16.–  
membres de Patrimoine suisse: CHF 8.–

À commander avec le talon ci-contre  
ou sur [www.patrimoinesuisse.ch/shop](http://www.patrimoinesuisse.ch/shop)



La Clémence, Genève (GE)